FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

35

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province: British Columbia District No. 5 Comox-Atlin S. District No. Enumeration District / District du recenseur No. 6 Comox (in Union) Union Wellington, Vancouver Island (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par W. E. Simpson, Enumerator. / Recenseur.

Page 35

Line / Ligne	Dwelling House / Maison	Family / Famille	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation (Town, township or parish, city, town or village. Except on reservations and in unorganized districts, give lot or concession. For cities, give ward. If on farm, give township or village and province. If on Indian reservation, give village description.) / Lieu du domicile (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Excepté sur réservations et dans les districts non organisés, donner le lot ou la concession. Pour les villes, donner le quartier. Si sur ferme, donner le canton ou village et la province. Si sur réserve indienne, donner la description du village.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. (If naturalized.) / Année de naturalisation. (Si naturalisé.)	Racial or tribal origin. / Origine raciale ou tribale.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade. (If any.) / Emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou métier. (Si il y en a.)	Employer. / Patron.	Employs. / Employés.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	Place where persons in employment do most of their work during year. / Lieu où les employés ont travaillé le plus pendant l'année.	Weeks employed in 1910 at all occupations. / Nombre de semaines de travail en 1910 dans toutes les occupations.	Wages earned in 1910 at all occupations. / Salaire gagné en 1910 dans toutes les occupations.	Hours of work per week in principal occupation. / Heures de travail par semaine dans l'occupation principale.	Hours of work per week in other occupations. / Heures de travail par semaine dans les autres occupations.	Total earnings in 1910 from all occupations. / Total des salaires en 1910 dans toutes les occupations.	Total earnings in 1910 from other than wage-earning occupations. / Total des salaires en 1910 dans les occupations autres que celles de salariés.	Rate of earnings per hour, if paid by the hour. / Taux du salaire par heure, s'il est payé à l'heure.	Uses of earnings. / Usage du salaire.	Applying contributed or assigned. / Affecté ou assigné.	Cost of insurance in force. / Coût de l'assurance en vigueur.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée couramment.	Can speak English or French. / Parle l'anglais ou le français.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.	Crippled or lunatic. / Infirme ou aliéné.	Idiotic or silly. / Idiot ou imbécile.	Line / Ligne
1	104	108	Song Yi Chew	Union	m	Head	m			37	Chinese	1902		Chinese	Chinese	Confucian	Interpreter	9-6-08				Working											yes	yes	Chinese						1
2			Low Song	"	"	Boarder	m			35	"	1910		"	"	"	Labourer	8-9-04				Coal Mine	26		48	280							yes	yes	Chinese						2
3			Song Su	"	"	Boarder	m			40	"	1902		"	"	"	Labourer	8-9-04				Coal Mine	46		48	288							yes	yes	Chinese						3
4			Yee Ching	"	"	Boarder	m			43	"	1901		"	"	"	Labourer	8-9-04				Coal Mine	46		48	288							yes	yes	Chinese						4
5	109	109	Chow Jung Sa	"	"	Head	m			45	"	1900		"	"	"	Fireman	6-5-93				Sta. Engine	48		48	550							yes	yes	Chinese						5
6			Hee Yee Gee	"	"	Boarder	m			41	"	1909		"	"	"	Fireman	6-5-93				Sta. Engine	48		48	550							yes	yes	Chinese						6
7			Gee Hong Lo	"	"	Boarder	m			20	"	1909		"	"	"	Fireman	6-5-93				Sta. Engine	48		48	550							yes	yes	Chinese						7
8	108	108	Chow Jung Joon	"	"	Head	m			37	"	1905		"	"	"	Fireman	6-5-93				Sta. Engine	48		48	550							yes	yes	Chinese						8
9			Jung Sai Co	"	"	Boarder	m			21	"	1905		"	"	"	Labourer	8-9-04				Coal Mine	48		48	480							yes	yes	Chinese						9
10			Jung Sing Hee	"	"	Boarder	s			24	"	1907		"	"	"	Fireman	6-5-93				Sta. Engine	48		48	550							yes	yes	Chinese						10
11			Chow Chong Hee	"	"	Boarder	m			24	"	1908		"	"	"	Miner	8-6-04				Coal Mine	48		48	600							yes	yes	Chinese						11
12	106	106	Chow Chong Jung	"	"	Head	m			48	"	1907		"	"	"	Labourer	8-9-04				Coal Mine	48		48	500							no	no	Chinese						12
13			Sow Chong	"	"	Boarder	m			28	"	1904		"	"	"	Labourer	8-9-04				Coal Mine	48		48	500							yes	yes	Chinese						13
14			Sow Lum Chow	"	"	Boarder	m			33	"	1907		"	"	"	Fireman	6-5-93				Sta. Engine	48		48	550							yes	yes	Chinese						14
15			Low Yam Soo	"	"	Boarder	s			19	"	1909		"	"	"	Labourer	8-9-04				Coal Mine	48		48	500							no	no	Chinese						15
16			Long Ah Gip	"	"	Boarder	m			36	"	1907		"	"	"	Miner	8-6-04				Coal Mine	48		48	600							no	no	Chinese						16
17			Yee Hee Song	"	"	Boarder	s			52	"	1906		"	"	"	Labourer	8-9-04				Coal Mine	48		48	500							no	no	Chinese						17
18	106	106	Low Chong Hin	"	"	Head	s			29	"	1909		"	"	"	Fireman	6-5-93				Sta. Engine	48		48	550							no	no	Chinese						18
19			Yee Yum Soo	"	"	Boarder	s			22	"	1907		"	"	"	Labourer	8-9-04				Coal Mine	48		48	500							no	no	Chinese						19
20			Low Chong Hin	"	"	Boarder	m			47	"	1906		"	"	"	Fireman	6-5-93				Sta. Engine	48		48	550							no	no	Chinese						20
21			Low Chong Jin	"	"	Boarder	s			37	"	1907		"	"	"	Labourer	8-9-04				Coal Mine	48		48	500							no	no	Chinese						21
22			Low Sook Chow	"	"	Boarder	s			23	"	1907		"	"	"	Labourer	8-9-04				Coal Mine	48		48	550							yes	yes	Chinese						22
23			Low Sook Yum	"	"	Boarder	s			21	"	1909		"	"	"	Cook	7-6-06				Hotel	43		60	600							yes	yes	Chinese						23
24	104	104	Low Chow Yum	"	"	Head	m			42	"	1902		"	"	"	Miner	8-6-04				Coal Mine	43		48	600							yes	yes	Chinese						24
25			Low Long Fook	"	"	Boarder	m			39	"	1909		"	"	"	Labourer	8-9-04				Coal Mine	48		48	500							no	no	Chinese						25
26	107	107	Low Tong	"	"	Head	m			56	"	1904		"	"	"	Labourer	8-9-04				Coal Mine	48		48	550							yes	yes	Chinese						26
27			Long Shee	"	"	Wife	m			21	"	1909		"	"	"	None	ng															no	no	Chinese						27
28			Low Lin	"	"	Daughter	s			2	B.C.			"	Chinese	"		nk															no	no							28
29			Low Jay	"	"	Boarder	m			50	China	1907		"	"	"	Miner	8-6-04				Coal Mine	48		48	600							yes	yes	Chinese						29
30			Mah Chong	"	"	Boarder	m			55	"	1891		"	"	"	Miner	8-6-04				Coal Mine	48		48	600							no	no	Chinese						30
31	109	109	Low Sung	"	"	Head	m			45	"	1895		"	"	"	Sailor	7-6-88															yes	yes	Chinese						31
32	109	110	Chow Ching	"	"	Head	m			45	"	1894		"	"	"	Fireman	6-5-93				Sta. Engine	48		48	550							yes	yes	Chinese						32
33			Gee Song Doo	"	"	Boarder	m			36	"	1901		"	"	"	Labourer	8-9-04				Coal Mine	48		48	500							yes	yes	Chinese						33
34			Low Lock	"	"	Boarder	m			21	"	1909		"	"	"	Labourer	8-9-04				Coal Mine	48		48	500							yes	yes	Chinese						34
35	110	110	Long Sing Yee	"	"	Head	m			40	"	1901		"	"	"	Fireman	11-3-95				Road Gang	48		54	600							no	no	Chinese						35
36			Chong Wo Gee	"	"	Boarder	m			36	"	1896		"	"	"	Miner	8-9-04				Coal Mine	48		48	600							yes	yes	Chinese						36
37			Jeung Ah Long	"	"	Boarder	m			22	"	1901		"	"	"	Miner	8-6-04				Coal Mine	48		48	600							yes	yes	Chinese						37
38			Jeung Ah Lee	"	"	Boarder	m			22	"	1901		"	"	"	Miner	8-9-04				Coal Mine	48		48	600							no	no	Chinese						38
39			Song Soo Lee	"	"	Boarder	m			31	"	1902		"	"	"	Miner	8-6-04				Coal Mine	48		48	600							yes	yes	Chinese						39
40			Low Ho Lee	"	"	Head	m			58	"	1891		"	"	"	Labourer	8-9-04				Coal Mine	48		48	500							no	no	Chinese						40
41			Low Jeung Lee	"	"	Boarder	m			24	"	1909		"	"	"	Labourer	8-9-04				Coal Mine	48		48	500							yes	yes	Chinese						41
42			Mah Sung	"	"	Boarder	m			40	"	1898		"	"	"	Labourer	8-9-04				Coal Mine	48		48	500							yes	yes	Chinese						42
43	108	108	Sow Hong	"	"	Head	m			27	"	1909		"	"	"	Miner	8-6-04				Coal Mine	48		48	600							yes	yes	Chinese						43
44			Woo Wo Sook	"	"	Boarder	m			25	"	1909		"	"	"	Miner	8-6-04				Coal Mine	48		48	600							yes	yes	Chinese						44
45			Jeung Gui	"	"	Boarder	m			24	"	1900		"	"	"	Miner	8-6-04				Coal Mine	48		48	600							yes	yes	Chinese						45
46			Woo Wo Yick	"	"	Boarder	m			24	"	1911		"	"	"	Labourer	8-9-04				Coal Mine			48	500							yes	yes	Chinese						46
47			Long Gip	"	"	Boarder	m			38	"	1903		"	"	"	Miner	8-6-04				Coal Mine	48		48	600							yes	yes	Chinese						47
48	108	108	Chew Sook	"	"	Head	m			38	"	1902		"	"	"	Miner	8-6-04				Coal Mine	48		48	600							yes	yes	Chinese						48
49			Jeung Chow	"	"	Boarder	m			40	"	1898		"	"	"	Miner	8-6-04				Coal Mine	48		48	600							yes	yes	Chinese						49
50			Chew Song	"	"	Boarder	m			52	"	1881		"	"	"	Miner	8-6-04				Coal Mine	48		48	600															50

50